



## CITY of CHICAGO

### NOTICE OF PUBLIC HEARING AND COMMENT

#### 2024 Draft Action Plan and Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER)

The City of Chicago wishes to inform residents that an in-person public hearing will be held:

**Friday, June 14, 2024**

**Chicago Cultural Center**

**5th Floor (Millennium Park Room)**

**78 E Washington Street Chicago, Illinois 60602**

Registration will begin at 11:30 a.m. The public hearing will begin at 12:00 p.m.

The public is invited to attend to provide comments on the 2023 draft Consolidation Annual Performance and Evaluation Report (CAPER) and input on funding priorities for the 2024 Annual Action Plan.

The 2023 CAPER and 2024 Draft Action Plan cover the following U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) Entitlement Programs:

**Community Development Block Grants (CDBG)**: \$75,632,641

Program Income: \$3,500,000 HOME

**Investment Partnerships Grant (HOME)**: \$17,320,734

Program Income: \$6,748,000

**Emergency Solutions Grant (ESG)**: \$6,596,645

**Housing Opportunities for Persons with AIDS (HOPWA)**: \$12,758,642

---

The 2023 Draft CAPER and the [Draft 2024 Action Plan](https://www.cityofchicago.org/grants) are available for review at [www.cityofchicago.org/grants](https://www.cityofchicago.org/grants)

Comments will be accepted from May 29, 2024, through June 30, 2024, and can be sent to [grantsupport@cityofchicago.org](mailto:grantsupport@cityofchicago.org) or to the Office of Budget and Management, City Hall, Room 604, 121 N. LaSalle Street, Chicago, Illinois 60602 Attention: Grants Management Unit

If you have any further questions or would like to request reasonable accommodation, please contact the Office of Budget and Management at (312) 744-7755.





## CIUDAD DE CHICAGO

### AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA Y SOLICITUD DE COMENTARIOS

#### Borrador del Plan de Acción de 2024 e Informe anual consolidado de rendimiento y evaluación (CAPER)

La ciudad de Chicago quiere informar a los residentes que se celebrará una audiencia pública en persona el día:

**Viernes 14 de junio de 2024**

**Chicago Cultural Center**

**5.º Piso (Millennium Park Room)**

**78 E Washington Street**

**Chicago, Illinois 60602**

La inscripción empezará a las 11:30 a. m. La audiencia pública comenzará a las 12:00 p. m.

Se invita al público a asistir para hacer comentarios sobre el borrador del Informe anual consolidado de rendimiento y evaluación (CAPER) de 2023 y dar su opinión sobre las prioridades de financiación para el Plan de Acción Anual de 2024.

El CAPER de 2023 y el borrador del Plan de Acción de 2024 abarcan los siguientes programas de beneficios del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) de los Estados Unidos:

**Subvenciones en Bloque para el Desarrollo de la Comunidad (CDBG):** \$75,632,641

Ingresos del programa: \$3,500,000

**Programa de Asociaciones para Inversión en Vivienda (HOME):** \$17,320,734

Ingresos del programa: \$6,748,000

**Subvenciones para Soluciones de Emergencia (ESG):** \$6,596,645

**Oportunidades de Vivienda para Personas con Sida (HOPWA):** \$12,758,642

Puede consultar el borrador del CAPER de 2023 y el borrador del Plan de Acción de 2024 en

[www.cityofchicago.org/grants](http://www.cityofchicago.org/grants).

Se aceptarán comentarios desde el 29 de mayo de 2024 hasta el 30 de junio de 2024. Se pueden enviar a [grantsupport@cityofchicago.org](mailto:grantsupport@cityofchicago.org) o a Office of Budget and Management, City Hall, Room 604, 121 N. LaSalle Street, Chicago, Illinois 60602

Attention: Grants Management Unit

Si tiene alguna otra pregunta o quiere solicitar adaptaciones razonables, comuníquese con la Oficina de Administración y Presupuesto (Office of Budget and Management) al (312) 744-7755.





**MIASTO CHICAGO**  
**ZAWIADOMIENIE O SPOTKANIU PUBLICZNYM I PRZYJMOWANIU UWAG**  
**Projekt planu działania na rok 2024 oraz skonsolidowany doroczny raport**  
**dot. działań i oceny (CAPER)**

Miasto Chicago pragnie poinformować mieszkańców o spotkaniu publicznym,  
które odbędzie się w dniu:

**piątek, 14 czerwca 2024 r.**  
**Chicago Cultural Center**  
**5. piętro (pokój Millennium Park)**  
**78 E Washington Street**  
**Chicago, Illinois 60602**

Rejestracja rozpocznie się o 11:30. Spotkanie publiczne rozpocznie się o 12:00.

Zachęcamy do przekazania opinii na temat projektu za rok 2023 skonsolidowanego dorocznego raportu dot. działań i oceny (Consolidated Annual Performance and Evaluation Report, CAPER) oraz priorytetów finansowych dot. projektu planu działania na rok 2024.

Raport CAPER za rok 2023 oraz projekt planu działania na rok 2024 obejmują następujące programy świadczeń amerykańskiego Departamentu ds. Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast (U.S. Department of Housing and Urban Development):

**Dodatek do rozwoju dzielnic (Community Development Block Grant, CDBG):** 75 632 641 USD

Dochód z programu: 3 500 000 USD

**Dodatek w ramach współpracy inwestycyjnej HOME (HOME):** 17 320 734 USD

Dochód z programu: 6 748 000 USD

**Dodatek na rozwiązania awaryjne (Emergency Solutions Grant, ESG):** 6 596 645 USD

**Mieszkania dla osób chorych na AIDS (Housing Opportunities for Persons with AIDS, HOPWA):** 12 758 642 USD

Projekt raportu CAPER za rok 2023 oraz projekt planu działania na rok 2024 są dostępne do wglądu pod adresem [www.cityofchicago.org/grants](http://www.cityofchicago.org/grants)

Uwagi będą przyjmowane od 29 maja do 30 czerwca 2024 r. i można je przysyłać na adres [grantsupport@cityofchicago.org](mailto:grantsupport@cityofchicago.org) lub Office of Budget and Management, City Hall, Room 604, 121 N. LaSalle Street, Chicago, Illinois 60602  
Attention: Grants Management Unit

W przypadku dodatkowych pytań lub wniosków o racjonalne usprawnienia należy się skontaktować z Biurem ds. Budżetu i Zarządzania (Office of Budget and Management) pod numerem (312) 744-7755.





## 芝加哥市

### 关于举行公开听证会与征求意见的通知

#### 2024 年行动计划草案和年度绩效与评估综合报告 (CAPER)

芝加哥市政府在此通知居民，现场公开听证会的

举行日期及地点如下：

**2024 年 6 月 14 日，星期五 Chicago Cultural Center  
5 楼 (Millennium Park Room) 78 E Washington Street  
Chicago, Illinois 60602**

登记将于上午 11:30 开始，公开听证会将于中午 12:00 开始。

诚邀公众就 2023 年年度绩效与评估综合报告 (Consolidation Annual Performance and Evaluation Report, CAPER) 草案发表  
意见，

并就 2024 年度行动计划的拨款优先级提出建议。

2023 年 CAPER 和 2024 年行动计划草案涵盖美国住房和城市发展部  
(Department of Housing and Urban Development, HUD) 的以下补助计划：

**社区发展整体补助 (Community Development Block Grants, CDBG):** \$75,632,641

计划收入：\$3,500,000

**HOME 投资伙伴补助 (HOME Investment Partnerships Grant) (HOME):** \$17,320,734

计划收入：\$6,748,000

**H 紧急解决方案补助 Emergency Solutions Grant (ESG):** \$6,596,645

**艾滋病患者住房机会 (Housing Opportunities for Persons with AIDS, HOPWA):** \$12,758,642

2023 年 CAPER 和 2024 年行动计划草案查阅网址：

[www.cityofchicago.org/grants](http://www.cityofchicago.org/grants)

意见受理期限为 2024 年 5 月 29 日至 2024 年 6 月 30 日，相关意见可发送至 [grantsupport@cityofchicago.org](mailto:grantsupport@cityofchicago.org) 或送至  
Office of Budget and Management (具体地址为 City Hall, Room 604, 121 N. LaSalle Street, Chicago, Illinois 60602

Attention: Grants Management Unit)

如您有任何其他疑问或希望申请合理便利安排，

请拨打 (312) 744-7755 与预算和管理办公室 (Office of Budget and Management) 联系。

